

MACMILLAN CANCER SUPPORT

Bowel changes : Trad Chinese

管理盆腔放射治療的腸道遲發效應 - 第 18-22、24 頁

腸道的變化

盆腔放射治療經常會導致腸道症狀。這些症狀通常在治療結束後的幾週內好轉。但有些人在治療後數月或數年才開始出現遲發效應。

對腸道可能產生的遲發效應

放射治療可能會對腸道內壁和腸道內的小血管造成損傷。這可能會導致腸道出血。

放射治療還可能會導致在

大腸內出現結疤（纖維化）。這可能會令到腸道變得更窄、更厚、減少彈性。廢物通過腸道的速度比以前更快。糞便可能變得更軟、更鬆，或者只是液體。直腸可能無法容納以前一樣容量的糞便。您可能會更經常上廁所，而且如廁的需要變得更緊急。

放射治療也會影響直腸內幫助保存糞便的肌肉。這可能導致腸道控制問題和漏出糞便（大便失禁）。

有時放射治療會導致小腸發生變化。您可能變得無法消化某些類型的食物（食物不耐受）。或者您可能因為以下原因而出現腹瀉和其他症狀：

- 小腸不能再吸收-用於消化的膽汁酸 - 這被稱為膽酸吸收障礙（見第 39 至 40 頁）。
- 通常不在小腸內生存的細菌在那裡生長 - 這被稱為小腸細菌過度生長（SIBO） - 見第 41至 43 頁。

症狀

腸道的遲發效應可能出現的症狀包括：

- 直腸出血
- 流出黏液（透明、黏稠的物質）
- 腸道痙攣或痙攣，可能會有疼痛感覺
- 即使腸道是空的，仍感到需要排便 – 這被稱為裡急後重
- 無法排出所有糞便
- 腹瀉或便秘
- 需要緊急排便（緊急）
- 控制排便出現問題，導致大便漏出或弄髒（大便失禁）
- 大量放屁，或對放屁失去控制能力。

有些人的症狀輕微，不會造成太多問題他們可能只注意到細小的變化，如每天要上兩次廁所而不是一次。對其他人來說，腸道變化的影響較大，並且影響日常生活。腸道症狀會影響你的食欲或體重。如果您發現自己的體重不斷下降，請告訴您的醫生。在我們

的小冊子《**增強體質的飲食**》中有關於這方面的更多資訊（見第 80 頁）。

檢查症狀

重要的是，您要讓醫生檢查持續出現的腸道症狀。

這些症狀可能不是由放射治療導致的。它們可能是更嚴重問題的病徵。所以必須盡快找出原因。

有 **4** 種症狀您必須告訴您的醫生。

- 您的直腸排出血液
- 從睡眠中醒來排便
- 需要緊急地排便
- 大便失禁。

直腸出血

盆腔放射治療後，直腸出血是常見的現象。治療會對腸道內壁造成損傷。腸道愈合時，會產生新的、細小的血管。這些都是在腸道內壁的表面，而不是在腸壁深處。由於這些小血管在腸道表面，它們有時會破裂並出血。當一個人用力排便，或大便稍硬時，就會發生這種情況。

大多數有這種副作用的人只會有時注意到出血的情況。對於少數人來說，出血量可能很大，需要接受治療。這些腸道內壁的變化通常會隨著時間過去而好轉。但這可能需要 5 到 10 年的時間，所以在此期間您可能需要去看專科醫生進行評估。

測試

出血也可能是其他問題的病徵，如痔瘡或排便時過度用力。即使您認為您知道原因，如果您有任何直腸出血的情況，一定要告訴您的醫生或專科護士。找出原因並確保沒有任何嚴重問題是很重要的。

您的醫生會檢查你的直腸。他們也可能轉介您去做攝像檢查，查看您的直腸內部（乙狀結腸鏡檢查或結腸鏡檢查）。即是，醫生或護士將窺鏡（一根細管，末端有燈光和微小的攝像頭）放入腸道內，幫助尋找任何異常的部位。

對放射治療導致的出血的治療

如果出血較輕，不影響您的日常生活，您可能不需要治療。您的專科醫生會就你的排便習慣和如何避免便秘向您提供建議（見第 44 頁）。這將有助減少出血。

如果出血影響了您的日常生活，或者您變成貧血（紅血球數量少），您可能需要治療。您的醫生或專科護士會向您解釋更多關於治療的選擇，並向您提供更多資訊。

如果您正在服用-薄血藥，可能需要減少或控制您的劑量。

有時可以使用一種

稱為硫糖鋁的藥物來減少出血。這種藥物在腸道內壁上形成一個塗層。這有助減少炎症和促進愈合。

如果血液是鮮紅色的，則以灌腸的方式使用該藥物。即是，藥物以液體形式透過短管輕輕地灌進您的直腸。如果血液顏色較深，則以口服藥片方式服用該藥。在接受硫糖鋁治療時，必須避免出現便秘。

其他可能有助減少出血的治療方法包括：

熱消融

這種治療方法使用熱量來封閉出血的部位。這種治療是在內窺鏡檢查時進行的，醫生或護士將一根細小、具有彈性、末端發光的管子放入您的直腸。不同類型的熱消融包括射頻消融（RFA）和氬等離子體凝固（APC）。熱消融術有可能導致併發症，如嚴重的組織損傷。您的醫生或護士會與您討論這些問題。

福爾馬林 (Formalin)

這種藥物可以封閉出血的血管。醫生或護士會在進行內窺鏡檢查時為您施藥。福爾馬林有可能導致併發症，如嚴重的組織損傷。您的醫生或護士會與您討論這些問題。

PuraStat®

這種凝膠會在出血部位形成一個塗層。醫生或護士會在進行內窺鏡檢查時為您施藥。您的醫生可以為您提供更多有關這種治療的資訊。

高壓氧治療 (HBO)

在高壓氧治療過程中，您會進入一個特殊的房間或室，吸入純氧。氧氣在您的血液中流動。血液中氧氣含量的增加可以幫助新血管生長。這可能有助受放射治療影響的部位痊癒。治療最多需要 8 週的時間。HBO 並不廣泛被使用，在 NHS 也不一定向您提供。

獲得合適的護理和支援

如果您患有癌症並且不會說英語，您可能會擔心會影響您的癌症治療和護理。但是您的醫療團隊應該可以為您提供能滿足您需要的護理、援助和資訊。

我們知道，有時尋找合適的援助可能會面對額外的困難。例如，如果您有工作或家庭，可能很難抽出時間到醫院出席預約覆診。您可能還會擔心金錢和交通費。所有這些事情都會讓人感到壓力和難以應對。

但我們可以提供幫助。我們的支援熱線可以用您的語言就您的情況提供建議。您可以與護士、經濟援助顧問、福利權益顧問和工作援助顧問交談。我們還向癌症患者提供 **Macmillan** 資助金。這是一次性的款項，可用於支付醫院停車費、交通費、托兒或暖氣費等費用。

用您的母語諮詢 Macmillan

您可致電 **Macmillan** 免費電話 **0808 808 00 00** 透過傳譯員用您的母語與我們交談。您可以同我們討論您的憂慮和醫療問題。致電時，只需用英語告訴我們您想使用的語言。熱線服務時間為每日上午 8 時至晚上 8 時。

審核日期：2021 年 7 月

下次審核日期：2024 年 7 月

© 麥克米倫癌症援助機構 2022 (Macmillan Cancer Support) 是於英格蘭和威爾斯 (261017)、蘇格蘭 (SC039907) 和馬恩島 (604) 註冊的慈善機構。同時也在北愛爾蘭經營。該機構是一間有限責任公司，於英格蘭和威爾斯註冊，公司編號 2400969。馬恩島公司編號 4694F。註冊登記處：89 Albert Embankment, London SE1 7UQ。增值稅號：668265007

我們盡一切努力確保我們提供的資訊是準確和最新的，但您不應該依賴這些資訊來替代針對您的情況的專業建議。在法律允許的範圍內，Macmillan 不承擔與使用本出版物中的任何資訊或其中包含或提及的第三方資訊或網站相關的責任。

